



1 place Attane F – 87500 Saint-Yrieix-la-Perche  
www.cdla.info ■ info@cdla.info ■ http://lecdla.wordpress.com  
tél. + 33 (0) 5 55 75 70 30 ■ fax + 33 (0) 5 55 75 70 31  
<https://www.facebook.com/cdla.saintyrieixlaperche>  
<https://twitter.com/CdlaMathieu>

ministère de la Culture – DRAC ALPC,  
Région Aquitaine - Limousin - Poitou-Charentes,  
Ville de Saint-Yrieix-la-Perche, Conseil départemental de la Haute-Vienne  
PARTENAIRES INSTITUTIONNELS

## **Type de support : livre d'artiste etc.**

Raoul Hausmann, Bernard Heidsieck, Henri Chopin, François Dufrêne,  
Jarl Hammarberg-Åkesson, revue *OU - Cinquième saison*, revue *AXE*...

**exposition ➔ 12/03/16 ➔ 04/06/16**

Actuellement, et jusqu'au 30 avril, se tient au CAPC musée d'art contemporain de Bordeaux une exposition produite par le Cdla titrée *De quelques publications d'artistes – Collection du Cdla*.

*the card: a form of two pages / the folding card: a form of four pages / the print/poster: a form of one page / the book: a community of pages*

S'appuyant sur ce court texte de l'artiste David Bellingham titré *Basic Forms*, sorte de «statement» imprimé au recto et au verso d'une carte, cette exposition réunit des livres bien sûr, des cartes et des cartons (postales, d'invitation et autres), des affiches... mais aussi des journaux, des brochures, des revues – et singulièrement quelques-unes sous forme d'affiches. Autant de formes imprimées dont les artistes se sont emparé pour faire circuler, de différentes façons, dans une prolifération généreuse – et très souvent joyeuse, œuvres et idées. La construction de cette exposition révèle des strates internes ; ainsi se recourent, se recouvrent : une typologie des publications d'artistes, une histoire de leur diffusion depuis le début des années 1960, et une («petite») histoire («chuchotée») de la collection du Cdla et des rencontres qui l'ont nourrie.

La présente exposition au Cdla prolonge et complète l'exposition bordelaise. Cette variante qui met l'accent sur les revues permet, en outre, de montrer quelques acquisitions récentes dont le numéro 36-37 de la revue *OU* édité par Henri Chopin en 1970 et le numéro 5 d'une revue-affiche titrée *Nabuchodonosor*, éditée par Renée Boullier à Bellevue (Hauts-de-Seine) entre 1969 et 1972 (37 numéros), numéro que l'on doit à Raoul Hausmann. Elle permet aussi de présenter certaines acquisitions non encore montrées au Cdla : les trois numéros de la revue *Axe* éditée par Guy Schraenen ; deux livres de Jarl Hammarberg-Åkesson poète visuel et sonore suédois ; *Partition V* de Bernard Heidsieck et, de Raoul Hausmann *Sensorialité excentrique 1968.69* publié par Henri Chopin en 1970 ainsi que *PIN and the story of PIN* publié à Londres par Gaberbocchus Press en 1962.

### **OU - Cinquième Saison**

En mars 1959 paraît le numéro 4 de la revue *Cinquième Saison* avec pour seul éditeur Henri Chopin. Cette revue créée deux ans plus tôt par Raymond Syte gardera jusqu'au numéro 13 le même format (19,5 x 14 cm) et un aspect assez convenu de plaquette de poésie ou de littérature. Cependant, déjà, au fil des numéros, Henri Chopin va introduire les œuvres de Claude Pélieu, Pierre Albert-Birot, Arthur Pétronio, Jean-Jacques Lévêque, Luc Peire, Ferdinand Kriwet... Le numéro 14, en 1962, est le premier à contenir un disque (poèmes de Gérard Murail) et le format devient plus grand : 19 x 19 cm.

C'est avec le numéro 20/21 que la revue devient *Revue Ou - Cinquième Saison*, son format grandit encore devenant 27 x 27 cm. Formellement il s'agit d'une pochette ou d'un coffret pouvant contenir un disque 25 cm et diverses œuvres sur papier, dépliants, affiches (pliées) imprimés en sérigraphie, offset ou typographie.

Le premier sommaire [de cette nouvelle série] se fit par une rencontre entre Gianni Bertini, James Guitet, Jean Dupuy, [Françoise] Janicot, Jean Berthier, tous peintres et Brion Gysin, Bernard Heidsieck et moi, chez Heidsieck. Henri Chopin in : *A propos de OU – Cinquième Saison*, Tielt (Belgique), E. Veys éditeur, à l'initiative de Jo Verbrugghen, 1974.

Les numéros 23/24, 26/27, 28/29, 30/31, 33, 34/35, 36/37, 38/39, 40/41 et 42/43/44 (ce dernier paru en 1974) contiennent un disque constituant ainsi une anthologie d'œuvres sonores de Bernard Heidsieck, Brion Gysin, Henri Chopin, François Dufrêne, Mimmo Rotella, Raoul Hausmann, Paul de Vree, Gil J. Wolman, Bob Cobbing, Ladislav Novák, Sten Hanson, William S. Burroughs, Åke Hodell...

S'agissant de la partie imprimée de la revue à partir du numéro 20/21, on trouvera des œuvres des poètes concrets : Dom Sylvester Houédard, John Sharkey, John Furnival, Edwin Morgan, Ian Hamilton Finlay, mais aussi de : Roberto Altmann, Françoise Janicot, Paul-Armand Gette, Jean-Clarence Lambert, Ben, Jiri Kolar, Serge Béguier, Jacques Spacagna, Cozette de Charmoy, Yaacov Agam, Bernard Aubertin, Marcel Janco, Marcelle Cahn, Tom Phillips...

A partir du numéro 34/35 la revue est publiée en Angleterre, et avec le numéro 36/37 elle devient simplement *OU*. Paru en 1979, le catalogue des expositions à la bibliothèque municipale et au palais Jacques Cœur de Bourges, titré *Depuis 1964 la revue OU – OU n° 45* apparaît comme le dernier numéro de la revue (*Ce catalogue continue la revue OU et figure dans cette collection avec le numéro 45* dixit Henri Chopin).

Tout comme les poètes concrets souhaitent faire sortir le poème de la page, Henri Chopin a pour ambition de tirer la poésie hors de la littérature. Sa position artistique est proche de celle qu'énoncent Raoul Hausmann et Kurt Schwitters dans la préface-manifeste de leur projet de revue *Pin* en 1946 : *Le monde a besoin de tendances nouvelles en poésie et peinture / Les vieilles camelotes ne peuvent plus mentir (...) Nous voulons farfader le sprit, parce que nous voyons avec nos oreilles et entendons avec nos yeux / le langage n'est qu'un moyen de comprendre et de ne pas comprendre / Vous préférez le langage pour comprendre des platitudes que déjà chacun connaît par cœur. Nous préférons le langage qui vous procure un sentiment nouveau pour des temps nouveaux.*

Henri Chopin (1922 - 2008), poète sonore, éditeur, producteur d'émissions radiophoniques sur Paris-Inter de 1961 à 1963 avec Maguy Lovano, auteur d'œuvres graphiques réalisées à la machine à écrire, qu'il nomme «dactylopoèmes», auteur de films, organisateur d'expositions, est l'auteur de *Poésie sonore internationale* (Paris, Jean-Michel Place éditeur, 1979), une histoire toute personnelle de la poésie sonore de Hugo Ball à John Giorno.

Dans un des ses livres *Le cimetière 1967*, Chopin n'est pas tendre avec les lettristes qui eux-mêmes ne l'étaient pas – c'est le moins que l'on puisse dire – avec Hausmann : *Le département le plus banal était celui des Lettristes ; il était fait de signes très décoratifs un peu fatigants à regarder en raison de leur petitesse et minutie.*

## **Raoul Hausmann**

La collection du Cdla, compte un ensemble de publications qui témoignent de l'intérêt porté, par quelques figures de la poésie concrète – et sonore à l'œuvre de Raoul Hausmann. Hausmann est pour le moins contre cette forme de poésie, cependant, il accepte de contribuer à diverses revues de poésie concrète ou visuelle : *Rhinozeros* (éditée en Allemagne par les frères Dienst), *Stereo Headphones*, (Nicholas Zurbrugg à Londres), *De Tafelronde* (publiée par Paul de Vree, à Anvers, qui le rencontre à Limoges à la fin des années 1960). Pierre Garnier publie son texte *Les mutations des Langues* dans sa revue *Les lettres*. Dans le numéro 4 de la revue *Form*, éditée par Philip Steadman, Mike Weaver et Stephen Bann, est publié «Manifesto on the Lawfulness of Sound» traduction en Anglais du texte *Manifest von der Gesetzmässigkeit des Lautes* paru en 1923 dans le numéro 4 de la revue «Mecano». Par ailleurs, en 1972, le numéro 5 la revue «New Eter» éditée par Paul-Armand Gette lui est consacré. En 1959, Daniel Spoerri le sollicite pour un numéro de sa revue *material*. Ce numéro devait paraître sous forme d'une affiche de grand format : 2 m x 2 m. (Cf. un courrier de Daniel Spoerri à Raoul Hausmann. Musée départemental d'art contemporain de Rochechouart, fonds Raoul Hausmann.) Le projet ne verra pas le jour sous cette forme. En 1982, *material 2* sera édité par verlag zweitschrift, d'après une maquette de Raoul Hausmann datée du 23 février 1959. Et bien sûr il y a ce lien avec Henri Chopin qui le rencontre à Limoges et donne à entendre Hausmann lisant ses poèmes dans le numéro 26/27 de la revue *OU*. Henri Chopin publie également de Hausmann en 1970 *Sensorialité excentrique 1968.69*. Hausmann est présent dans le livre *Fantastic Architecture* édité par Wolf Vostell et Dick Higgins et publié par The Something Else Press en 1969.

Outre le numéro 5 de la revue *Nabuchodonosor*, est montré le numéro 21 d'une autre revue-affiche – justement nommée *Affiche* – éditée à Stuttgart par Klaus Burkhardt (22 numéros parus en 1960-61 et dont le tirage varie de 100 à 350 exemplaires, signés ou non). Titré «für Raoul Hausmann in Limoges anlässlich seines 75. Geburtstages im Juli '61» ce numéro est consacré au dadaïste berlinois qui a passé les dernières années de sa vie à Limoges.

## **AXE**

Les trois numéros de la revue *AXE* sont édités à Anvers par Guy Schraenen dans un laps de temps relativement court, entre avril 1975 et décembre 1976. A l'époque, Guy Schraenen mène une activité d'édition soutenue et l'on retrouve dans *AXE* les artistes et poètes qu'il publie alors : Bernard Heidsieck, Bram Bogart, Mirtha Dermisache, Hugo De Clercq, Jo Delahaut...

Les trois numéros de *AXE* contiennent chacun un disque au format 45t, donnant à entendre Brion Gysin, François Dufrêne, Sten Hanson et Henri Chopin. Par ailleurs, Guy Schraenen publiera de Henri Chopin *29 novembre 1974 / Portrait des 9* en 1975 et *mil 1000 mille dates* en 1990.

Dans le premier numéro, Guy Schraenen fait paraître un court texte en forme de manifeste : «Axe. Redécouvrir le passé à la lumière du présent, et découvrir le présent en connaissance du passé».

On lira avec intérêt l'entretien avec Guy Schraenen réalisé Marie Boivent et publié dans l'ouvrage *Revue d'artistes* (Fougères : association Arcade ; Rennes : Lendroit galerie ; Paris : Les éditions provisoires, 2008, dir. Marie Boivent).

**[Marcel Duchamp]**

[DADA 1916-1923]

Affiche de l'exposition à la galerie Sydney Janis, New York,  
15 avril - 9 mai 1953.  
– 1 f. ; 96 x 63 cm. – Imprimé en 2 couleurs (noir et orange)  
sur papier blanc.  
Coll. Cdlà – inv. 183 10

**Raoul Hausmann**

*Dadaism and Today's Avant-Garde*

Texte.

in : *Astronauts of Inner-Space : An International Collection of  
Avant-Garde Activity* San Francisco : Stolen Paper Review  
Editions – Jeff Berner éditeur ; Londres ; «The Times»  
Publishing Company, 1966. – 2 p. ; 21 x 17 cm, imprimées en  
noir sur papier blanc. Pages 2 – 3.  
Coll. Cdlà – inv. n° 002 16

**[Raoul Hausmann]**

**Affiche n° 21**

Textes.

Stuttgart : Klaus Burkhardt éditeur, 1961, 250 ex.  
– 1 f. ; 48 x 62 cm, pliée (format fermé : 24 x 15,5 cm).  
– Imprimé en 1 couleur (noir), au recto seulement.  
Coll. Cdlà – inv. n° 211 09

**Raoul Hausmann**

[*Avant était l'ombre*]

Revue-affiche.

Bellevue : Nabuchodonosor n° 5 – [Renée Boullier éditrice],  
juin 1969.  
– 1 f. ; 57 x 45 cm. – Imprimé en noir et bleu sur papier blanc.  
Dédicace à Jean Petithory et signature au crayon de graphite.  
Coll. Cdlà – inv. n° 001 16

**Raoul Hausmann**

*Sensorialité excentrique 1968.69*

*précédé de*

*Optophonétique 1922*

Textes en français, traduits en anglais par Jean Chopin.  
[Ingatstone (Essex)] : Henri Chopin éditeur, collection  
«OU», 1970. 400 ex. numérotés, imprimés sur papier offset  
et 40 ex. sous étui, imprimés sur papier «Hayle»,  
signés par l'auteur, exemplaires enrichis de 2 sérigraphies de  
Jef Golyscheff, signées. En outre le n° 1 est accompagné des  
manuscrits. Exemplaire n° 437.  
– 76 p. ; 25 x 20 cm. – Imprimé en offset 1 couleur (noir).  
– Couverture illustrée, en carton rouge, imprimée en noir.  
– Reliure sans couture.  
Coll. Cdlà – inv. n° 149 11. Don.

**Raoul Hausmann & Kurt Schwitters**

*PIN and the story of PIN*

Introduction de Jasia Reichardt.

Londres : Gaberbocchus Press, 1962.  
– 56 p. ; 23,7 x 17,3 cm. – Imprimé en n/b et mauve sur  
papier blanc. – Couverture illustrée imprimée en gris et  
mauve sur papier couché blanc brillant. – Broché.  
Coll. Cdlà – inv. 011 13

**Form 5**

Cambridge : Form Magazine - Philip Steadman.  
Philip Steadman, Mike Weaver et Stephen Bann éditeurs,  
septembre 1967.  
– 28 p. agrafées ; 24,5 x 24,5 cm. – Imprimé en 1 couleur (noir)  
sur papier blanc. – Couverture illustrée, imprimée en noir.  
Coll. Cdlà – inv n° 167 13

**Between Poetry and Painting**

Catalogue.

Préface : Jasia Reichardt.

Londres : Institute of Contemporary Arts, 1965.  
– 84 p. ; 20,5 x 20,5 cm. – Imprimé en offset n/b.  
– Couverture illustrée en 2 couleurs (rouge et noir) sur carton  
blanc. – Reliure à l'aide d'une spirale en plastique blanc.  
Coll. Cdlà – inv. n° 156 09

**Wolf Vostell & Dick Higgins**

*Fantastic Architecture*

**Gerhard Rühm, Raoul Hausmann,  
Erich Buchholz, Claes Oldenburg,  
Kurt Schwitters, Wolf Vostell, Bici Hendricks,  
Franz Mon, Ben Vautier, Dennis Oppenheim,  
Carolee Schneemann, Robert Filliou,  
Stefan Wewerka, Addi Koepcke, Joseph Beuys,  
Dick Higgins, Lawrence Weiner, Milan Knizak,  
Michael Heizer, K. H. Hoedicke, Jean Tinguely,  
Jan Dibbets, Jan Jacob Herman, Daniel Spoerri,  
Diter Rot, Frances Starr, Philip Corner, Ay-o,  
Alison Knowles, Douglas Huebler, John Cage,  
Geoffrey Hendricks, Hans Hollein,  
Richard Hamilton, Buckminster (Bucky) Fuller,  
Pol Bury.**

[New York] : Something Else Press, 1969.

– 190 p. ; 20 x 14,3 cm. – Imprimé en offset n/b sur papier  
ivoire et papier calque. – Reliure en toile écru. Sur le dos,  
mentions de titre et d'auteur imprimées en creux, en noir.  
– Jaquette illustrée, imprimée en n/b et brun-jaune.  
Coll. Cdlà – inv. 177 13

**Les lettres n° 31**

**Raoul Hausmann, Augusto de Campos,  
Haroldo de Campos, Décio Pignatari, Franz Mon,  
Frans Van der Linde, Arthur Pétronio,  
Pierre Garnier, Ilse Garnier, Max Bense.**

Paris : Editions André Silvaire, novembre 1963.

– 48 p. ; 22,5 x 14,3 cm. – Imprimé en 1 couleur (noir).  
– Couverture en papier ivoire, imprimée en 2 couleurs  
(rouge et noir). – Broché.  
Coll. Cdlà – inv. n° 055 10

**Les lettres n° 34**

**Raoul Hausmann, Kurt Schwitters, Max Bense,  
Ilse et Pierre Garnier, Mike Weaver,  
Stephen Bann, Jiri Valoch, Eduard Ocakek,  
Blanca Calparsoro, Enrique Uribe, Ladislav Novak,  
Josef Hirsal, Bohumila Grögerova, Paul de Vree,  
Vahe-Godel, Jean-Marie Le Sidaner,  
J.-C. Grosjean, L. C. Vinholes, Charles Cameron.**

Paris : Editions André Silvaire, 1965.

– 56 p. ; 22,5 x 14,3 cm. – Imprimé en 1 couleur (noir).  
– Couverture en papier ivoire, imprimée en 2 couleurs  
(rouge et noir). – Broché.

Coll. Cdlà – inv. n° 058 10

**Broadsheet Three**

**Hayden Murphy, Pearse Hutchinson,  
R. J. Riordan, James Mc Kenna,  
Thomas Kinsella, Leland Bardwell,  
Benedict Ryan, Francis Barry,  
Patrick Kavadnagh, Seán Hutton,  
Jacinta Fitzpatrick, Eiléan Ni Chuilleanain,  
Timm Ulrichs, Tom Weldon, James Liddy,  
Paul Durcan, Paul Nash, Hugh Maxton,  
Rosita Sweetman, Macdara Woods,  
Jean O Connor, Rose Mary Rowley, Roc Brynner,  
Philip Meyler, Thomas Dillon Redshaw,  
B. St. Vaughan, Julian Reeves, Anne McFerran,  
Leslie Owen, Ilse et Pierre Garnier,  
Carlfriedrich Claus, John J. Sharkey,  
Raoul Hausmann, Ernst Jandl, Julien Blaine,  
Franz Mon, Dom Sylvester Houedard,  
Jean-François Bory, Henry Clyne, John Furnival,  
Paul de Vree, Alain Arias-Misson, Edwin Morgan,  
Anthony Barnett, Francesc Vallverdu,  
Stephen A. Vincent, Denise Levertov, Ted Joans,  
Pete Brown, Herbert Read, Geoffrey Thurley,  
Mike Horovitz, Paul Potts, Alain Neame,  
John Heath-Stubbs, Peter Levi, George Macbeth,  
John Jordan.**

[Dublin] : Hayden Murphy éditeur, [circa 1967]. 1000 ex.

– 5 f. ; 45,5 x 38 cm. 2 perforations en tête sur chaque  
permettant de les accrocher à la manière d'un calendrier.  
– Imprimé recto/verso en offset n/b.  
Exemplaire accompagné d'un courrier de l'éditeur

à John Cage lui demandant une contribution pour un prochain numéro de cette revue (1 f. ; 32,5 x 20,5 cm, dactylographiée en noir, agrafée en tête aux 5 feuilles de la revue. Mentions manuscrites au stylo bille bleu).  
Coll. Cdla - inv. n° 071 10

### **Sens plastique n° III**

**Raoul Hausmann, Jean-Jacques Lévêque...**

Pierrefitte : Jean-Jacques Lévêque éditeur, mai 1959.  
– 20 p. agrafées ; 22,2 x 14 cm. – Imprimé en typographie en 1 couleur (noir). – Couverture illustrée (Corneille).  
Coll. Cdla – inv. n° 150 11

### **de tafelronde onzième année n° 2-3**

**Paul de Vree, Henri Chopin, Paul van Ostayen, Frans Vanderlinde, Herman de Vries, Ilse et Pierre Garnier, Seiichi Niikuni, Julien Blaine, Joël Frémiot, Paul-Armand Gette, Ben, Alain Arias-Misson, Juan Hidalgo, Walter Marchetti, Ian Hamilton Finlay, Carl Fernbach-Flarsheim, Adriano Spatola, Franco Verdi, Hansjörg Mayer, Karl Heinz Roth, Klaus Burkhardt, Hans-Jorgen Nielsen, Vagn Steen, Mathias Goeritz, Josef Hirsal, Jan van der Hoeven, Johannes Marijnen, Peter Dietrich, Pol Le Roy, Raoul Hausmann.**

Anvers : de tafelronde, Paul de Vree éditeur, juillet 1966.  
– 84 p. ; 21,3 x 16,8 cm. – Imprimé en offset n/b sur papier blanc et papier calque. – Broché.  
Coll. Cdla – inv. n° 210 04

### **de tafelronde XIV n° 3-4**

**Raoul Hausmann, Paul de Vree, Undolf Bell, Alain Arias-Misson, Joe Michaud, James Tipton, Amelia Etlinger, Mark Insingel, Michael J. Phillips, Ludo Frateur, Cor Doesburg, Dirk Christiaens, H. M. Gold, Michael Gibbs, Peter Mayer, Antonio Carrega, Jiri Valoch, Po Mentink, Joël Frémiot, Harald K. Hulsmann, Fernando Millan, Robert Joseph, Hans Clavin.**

Anvers : de tafelronde – Paul de Vree éditeur, [1969].  
– 58 p. agrafées ; 21,6 x 17 cm. – Imprimé en offset n/b.  
– Couverture illustrée imprimée en noir.  
Coll. Cdla – inv. n° 079 10

### **de tafelronde XVI n° 2-3**

**Raoul Hausmann, Paul de Vree, Freddy de Vree, Henri Chopin, Timm Ulrichs, Sarenco, Achille Bonito Oliva, Eugenio Miccini, Nicholas Zurbrugg, Amelia Etlinger, Michael J. Phillips, Michael Gibbs, Karel Trinkewitz, Mirosljub Todorovic, Davi Det Hompson, Carolyn Stoloff, Dusan Klimes, J. H. Kocman, Jitka Kocmanova, Jiri Valoch, Marten Maurik, Jochen Gerz, G. J. de Rook, Nahl Nucha, Stuart Pound, Alan Ridell, A. de Buck, Ton Luiting, Cor Doesburg, Peter Bormans, Dirk Christiaens, Jeremy D. Adler, Steve MC Caffery, Judith Copithorne, Anselmo Santos, Hugo Mund jr., Clemente Padin, Bob Cobbing, Carlfriedrich Claus.**

Anvers : de tafelronde – Paul de Vree éditeur, [1971].  
– 76 p. agrafées ; 21,6 x 17 cm. – Imprimé en offset n/b.  
– Couverture illustrée imprimée en noir.  
Coll. Cdla – inv. n° 081 10

### **OU n° 36-37**

**Ladislav Novak, Tom Phillips, Franciska et Stephen Themerson, Alice Hutchins, Henri Chopin, Brigitte Chopin, Anna Lockwood, Paul Neuhuys, Raoul Hausmann, Jean-Claude Moineau, Harvey Matusow, Paul de Vree, Michel Seuphor, Jean Degottex.**

The Gate House, Ingatestone (Essex) : Henri Chopin éditeur, [1970]. 1 ex. marqué A, accompagné des œuvres originales ; 10 ex. numérotés 1 à 10, accompagnés d'une sculpture magnétique de Alice Hutchins et d'un chapeau sonore d'Anna Lockwood ; 10 ex. marqués B à K ; 4 ex. marqués H.C. ; 475 ex. numérotés 26 à 500. Exemplaire n° 488.

– 1 f. ; 45 x 45 cm, pliée en 4, imprimée en noir, sur papier blanc, au recto seulement.  
– 1 f. ; 50 x 50 cm, pliée en 4, imprimée en n/b, sur papier blanc au recto seulement.  
– 1 f. ; 150 x 25 cm, pliée en 6, imprimée en noir, sur papier blanc au recto seulement.  
– 1 f. ; 50 x 25 cm, pliée en 2, imprimée en blanc sur papier noir de fort grammage, au recto seulement.  
– 1 f. ; 50 x 25 cm, pliée en 2, imprimée en jaune sur papier noir de fort grammage, au recto seulement.  
– 3 f. ; 25 x 25 cm, imprimée en n/b, sur papier blanc, au recto seulement.  
– 1 f. ; 25 x 25 cm, imprimée en rouge, sur papier ivoire de fort grammage, au recto seulement.  
– 1 f. ; 25 x 25 cm, imprimée en rouge, sur papier blanc, au recto seulement.  
– 1 f. ; 25 x 25 cm, imprimée en bleu, sur papier ivoire de fort grammage, au recto seulement.  
– 1 f. ; 25 x 25 cm, imprimée en bleu, sur papier blanc de fort grammage, au recto seulement.  
– 1 f. ; 25 x 25 cm, imprimée en noir, sur papier blanc, au recto seulement.  
– 1 f. ; 25 x 25 cm, imprimée en n/b sur papier blanc.  
– 1 f. ; 28 x 21,5 cm, imprimée en n/b sur papier blanc, au recto seulement, pliée au format 23 x 21,5 cm.  
– 1 f. ; 66 x 50 cm, imprimée en noir, sur papier ivoire de fort grammage, au recto seulement, pliée au format 25 x 25 cm.  
– 1 disque 33 t, 25 cm.  
Face A : Ladislav Novák «La Structure Phonétique De La Langue Tchèque» (1969), 2'12.  
Hugh Davies «Shozyg 1 & 2», 10'21, Hugh Davies et Richard Orton.  
Face B : Sten Hanson, «Don't Hesitate Do It, Do It Right Now» (1969), 2'55.  
Sten Hanson, «The Glorious Desertion» (1969), 2'50.  
Henri Chopin, «2500, Les Grenouilles D'Aristophane» (1967), 4'29.  
Bernard Heidsieck, «Ravallac, tu connais ? Passe-partout n° 1» (octobre 1969), 4'55.  
– Couverture-étui imprimée en noir. Au dos, un thermoformage en plastique rouge de Gianni Bertini.  
Coll. Cdla – inv. n° 102 15

**revue OU Cinquième saison n° 22**  
**Antonio Berni, John Sharkey, Roberto Altmann,**  
**Dom Sylvester Houédard, Bernard Heidsieck,**  
**Françoise Saint-Thibault, Edwin Morgan,**  
**Claude Pélieu, Jan Burka, Henri Chopin,**  
**John Furnival, Ian Hamilton Finlay,**  
**Raoul Hausmann, Paul-Armand Gette.**

Sceaux : Henri Chopin éditeur, [1964]. 380 ex. numérotés 21 à 400 ; 10 ex. numérotés 1 à 10 accompagnés d'une lithographie de Paul-Armand Gette et d'une gravure d'Antonio Berni ; 9 ex. marqués B à J imprimés sur papier Arches ; 1 ex. marqué A contenant les originaux. Exemplaire n° 168.  
– 1 f. ; 50 x 75 cm, pliée en 6, imprimée en n/b sur papier ivoire au recto seulement. Envoi autographe au crayon de graphite de Raoul Hausmann à Théodore Koenig.  
– 1 f. ; 50 x 75 cm, pliée en 6, imprimée en n/b sur papier ivoire au recto et au verso.  
– 4 f. ; 50 x 26 cm, pliées en 2, imprimées en n/b sur papier ivoire au recto et au verso.  
– Couverture-étui imprimée en typographie, en noir (Paul-Armand Gette).  
Coll. Cdla – inv. 003 12. Acquis avec l'aide de la Fondation du patrimoine en Limousin.

**revue OU Cinquième saison n° 25**  
**«spécial biennale [de Paris] 1965»**  
**François Dufrêne, Ian Hamilton Finlay,**  
**Jean-Jacques Lévêque, Gabriel Paris,**  
**Dora Feilane, Henri Chopin, Serge Béguier,**  
**Gianni Bertini, Françoise Saint-Thibault,**  
**Laura Sheleen, John Giorno, Brion Gysin,**  
**Bernard Heidsieck, Les Aëlys,**  
**Paul-Armand Gette, Alain Jouffroy,**  
**Jean-Claence Lambert, Rodolfo Krasno.**

Sceaux : Henri Chopin, éditeur, 1965. 475 ex. numérotés 26 à 500 + 1 ex. marqué A accompagné des œuvres originales, 10 ex. numérotés 1 à 10 accompagnés d'une lithographie de Henri Chopin et d'une «néo-gravure» de Krasno, 10 ex. marqués B à K, 4 ex. marqués HC. Exemplaire n° 495.  
– 36 p. ; 25 x 25 cm. – Imprimé en noir.  
– Couverture imprimée en rouge, format : 27 x 26 cm.  
– Broché.  
Coll. Cdla – inv. n° 207 02

#### [Henri Chopin]

##### *Ceolfrith 18*

Sunderland : Ceolfrith Press, 1972. 525 ex.  
– 40 p. agrafées ; 23 x 19 cm. – Imprimé en offset n/b + 1 couleur (rouge). – Couverture illustrée.  
Coll. Cdla – inv. n° 159 02

#### Henri Chopin

##### *Le cimetière 1967*

Bruxelles : Edition Henri Fagne, coll. «cyanuur», 1972. 1 ex. marqué «A» dont toutes les œuvres sont signées, contenant les originales, épreuves, sculpture, lithographie, céramique, respectivement de Henri Chopin, Francine Urbin Choffray, Ladislav Novak et Yves Rahayé, ainsi que la maquette de Jo Verbrugghen ; 50 ex. numérotés 1 à 50 présentés dans une tombe pour chacun, avec les mêmes auteurs que pour l'exemplaire «A» (pour ces 51 exemplaires, le texte de Henri Chopin est imprimé sur papier main dit «Hayle» white mediaeval laid demy 25 lbs. de J. Barcham Green Ltd. Maidstone) ; 300 ex. imprimés sur papier «sans bois». Exemplaire n° 176.  
– 84 p. ; 12,6 x 19,7 cm. – Imprimé en typographie, en noir sur papier blanc. – Couverture illustrée (en page 4) imprimée en noir et rouge sur papier couché blanc brillant.  
– Reliure sans couture.  
Le cimetière est extrait du texte *La crevette amoureuse* (1967) qui sera publié en 1992 par les éditions Morra à Naples.  
Une première version de *Le cimetière* a été publiée en 1967 dans le numéro XII-4 de la revue *De Tafelronde* éditée par Paul de Vree.  
Coll. Cdla – inv. 005 13

#### François Dufrêne

##### *ERYXIMAQUE*

in : revue *OU Cinquième saison n° 25 «spécial biennale [de Paris] 1965»*, Sceaux : Henri Chopin, éditeur, 1965. 475 ex. numérotés 26 à 500. Exemplaire n° 495.  
– 36 p. ; 25 x 25 cm. – Imprimé en noir. – Couverture imprimée en rouge, format : 27 x 26 cm. – Broché.  
Coll. Cdla – inv. n° 207 02

#### Pierre Henry

##### François Dufrêne

##### *La Noire à Soixante + Granulométrie*

– 1 disque 33 t. Philips 836.892 DSY – Coll. «prospective 21° siècle», 1968.  
Dans une pochette imprimée en noir et n/b, procédé Héliophore au recto. Au verso, texte de Maurice Fleuret.  
Face 1  
Pierre Henry, *La Noire à Soixante*, 1961 (23' 53).  
Face 2  
François Dufrêne, Pierre Henry, *La Noire à Soixante + Granulométrie*, 1962-68 (24' 55).  
Coll. Cdla – inv. n° 131 15

#### Bernard Heidsieck

##### *Partition V*

Paris : Le Soleil Noir, 1973. 1200 ex. dont 75 ex. numérotés 1 à 75, intégrés dans une sculpture de Ruth Francken ; 250 ex. numérotés C1 à C250, livre-objet de Ruth Francken contenant deux profils, l'un en aluminium anodisé et l'autre en acier chromé ; 875 ex. numérotés 251 à 1125. Exemplaire n° 703.  
– 168 p. ; 19 x 19 cm. – Imprimé en 1 couleur (noir) sur papier couché mat blanc. – Couverture à rabats. – Broché.  
– 5 disques souples en vinyle noir.  
Coll. Cdla – inv. n° 052 10

#### Jarl Hammarberg-Åkesson

##### *poemj sen vortoj / poems without words / dikter utan ord*

Bollnäs (Suède) : inferi - édité par l'artiste, 1971.  
– 28 p. agrafées ; 29,7 x 21 cm. – Imprimé en polycopie sur papiers rose et blanc.  
Coll. Cdla – inv. n° 226 10. Don de Micheline Catti.

#### Jarl Hammarberg-Åkesson

##### *JÄRNVÄGAR JÄRNPILLER JÄRNPLÅTAR*

Stockholm : Bonniers, 1968.

– 72 p. ; 23,7 x 16 cm. – Imprimé en noir sur papier ivoire.  
– Couverture imprimée en vert pâle (titre et nom d'auteur dans un aplat). – Broché.  
Coll. Cdla – inv. n° 004 16

## AXE 1

Anvers : Guy Schraenen éditeur, avril 1975. 500 ex. dont 10 ex. numérotés de 1 à 10, comprenant un film de Jean Degottex et une œuvre originale de Roy Adzak ; 120 ex. numérotés de 11 à 130, comprenant des œuvres numérotées et signées de Jean Degottex, Luc. J. P. Schelfhout et Ung No Lee, ces œuvres figurent également dans les exemplaires numérotés 1 à 10 ; 370 ex. numérotés 131 à 500. Exemplaire n° 435.

– 2 feuilles pliées, en papier marron, insérées dans les rabats de la couverture. Titre de la revue, sommaire et colophon imprimés en noir. – 1 f. ; 30 x 21 cm. Texte imprimé en noir au recto sur 4 lignes en drapeau fer à droite : «Axe. Redécouvrir le passé à la lumière du présent, et découvrir le présent en connaissance du passé.

### Jean Degottex

*Notes parallèles aux médias*

– 1 f. pliée ; 60 x 126 cm (format ouvert), 30 x 21 cm (fermé). – Imprimé en sérigraphie 1 couleur (gris) au recto seulement, sur papier blanc.

### Henri Chopin

#### Brion Gysin

– 1 disque 33 t, format 45 t, dans une pochette en plastique transparent collée dans une chemise en papier marron.

Face A : Henri Chopin, *Air vibratoire for Jean*, 1973, 6'58.

Face B : Brion Gysin, *Where is that World*, 1974 ; *In the beginning was the word*, 1960 ; *In a Place, in a Palace, spoon, spoon, spoon*.

### Luc J. P. Schelfhout

*Trois plisages*

– 3 f. ; 30 x 21 cm. – Dans 1 chemise en papier blanc.

### Ung No Lee

– 1 f. ; 30 x 21 cm imprimée en deux couleurs (noir et rouge).

– Dans 1 chemise en papier gris imprimée en sérigraphie.

### Eduard Bal / Guy Schraenen

– 1 f. pliée ; 42 x 60 cm (format ouvert), 30 x 21 cm (fermé).

Photos extraites du film *Ornithologie*.

### Bernard Heidsieck

*Notes convergentes 1*

– 16 f. ; 29,7 x 21 cm. – Imprimé en noir au recto seulement sur papiers de différentes couleurs (blanc, rose, vert, ivoire et bleu). – Dans 1 chemise en papier gris.

### Bram Bogart

– 1 carte postale ; 15 x 10,5 cm imprimée en deux couleurs (jaune et bleu), maintenue par deux entailles à une feuille de papier noir.

### Mirtha Dermisache

*Article pour la revue Axe*

– 4 p. ; 30 x 21 cm. – Imprimé en noir sur papier blanc.

### Niko Van Daele

*Lettre à moi-même*

– 1 f. pliée en 4 ; 33,5 x 21,5 cm (format ouvert), imprimée en bleu au recto seulement. – Dans 1 enveloppe en papier kraft collée sur une feuille en papier bleu.

### Paul Van Ostaijen

– 1 f. pliée en 4 ; 60 x 42 cm (format ouvert). – Imprimé en noir sur papier blanc. Page manuscrite de Bezette Stad ainsi que la réalisation typographique de l'édition de 1921. – Le tout dans une chemise à rabats imprimée en sérigraphie 1 couleur (gris) sur papier blanc (pliage-sérigraphie de Jean Degottex).  
Coll. Cda – inv. n° 200 08

## AXE 2

Anvers : Guy Schraenen éditeur, novembre 1975. 500 ex. dont 10 ex. numérotés de 1 à 10, comprenant un film de François Dufrêne et une œuvre originale de Plessi, la couverture de René Guiette ainsi qu'un texte de Maurice Benhamou sont signés par les auteurs ; 120 ex. numérotés de 11 à 130, comprenant des œuvres numérotées et signées de René Guiette, Antoine de Bary et Esmeraldo, ces œuvres figurent également dans les exemplaires numérotés 1 à 10 ; 370 ex. numérotés 131 à 500. Exemplaire n° 435.

Couverture : René Guiette.

– 2 feuilles pliées, en papier noir, insérées dans les rabats de la couverture. Titre de la revue, sommaire et colophon imprimés en blanc.

### René Guiette

*vestiges*

– 1 dépliant à 5 volets ; 30 x 21 cm (format fermé).

– Imprimé en noir au recto seulement, sur papier blanc.

### Plessi

*«Water art». 9 manières de couper de l'eau*

– 3 f. ; 29,7 x 21 cm. – Dans 1 chemise en papier vert pâle.

### Esmeraldo

*«Excitable». Ouvrez, gonflez, fermez et frottez légèrement*

– Une pochette en plastique transparent contenant de petits morceaux de papier métallisé or, collée dans une chemise en papier noir, imprimée en blanc.

### François Dufrêne

#### Brion Gysin

– 1 disque 33 t, format 45 t, dans une pochette en plastique transparent collée dans une chemise en papier blanc.

Face A : François Dufrêne, *Cri-rhythme pour Tinguely (novembre 1970)*, 8'45.

Face B : Brion Gysin, *Where is that World*, 1974 ; *In the beginning was the word*,

1960 ; *In a Place, in a Palace, spoon, spoon, spoon*.

Suite à une erreur de gravure, la face consacrée à Brion Gysin du disque paru dans le n° 1 de la revue AXE fut inaudible. La face B du présent disque en est une nouvelle gravure.

### Hugo De Clercq

– 1 carte postale ; 15 x 10,5 cm imprimée en 1 couleur (noir), collée sur une feuille de papier noir.

### Antoine de Bary

*Cahier*

– 8 p. ; 21,5 x 16 cm, imprimées en noir sur papier blanc, agrafées à une couverture en papier rouge (format : 30 x 21 cm).

### Maurice Benhamou

– 1 f. pliée en 4 ; 42 x 60 cm (format ouvert), imprimée en blanc sur papier noir.

### Bernard Heidsieck

*Notes convergentes 2*

– 15 f. ; 29,7 x 21 cm. – Imprimé en noir au recto seulement sur papiers de différentes couleurs (blanc, rose, vert, ivoire et bleu). – Dans 1 chemise en papier gris. – Le tout dans une chemise à rabats imprimée en noir sur papier métallisé or.

Coll. Cda – inv. n° 201 08

### **AXE 3**

Anvers : Guy Schraenen éditeur, décembre 1976. 500 ex. dont 10 ex. numérotés de 1 à 10, comprenant un film de Brion Gysin et une œuvre originale de Bernard Heidsieck ; 120 ex. numérotés de 11 à 130, comprenant des œuvres numérotées et signées de Brion Gysin, Arrigo Lora-Totino et Françoise Mairey, ces œuvres figurent également dans les exemplaires numérotés 1 à 10 ; 370 ex. numérotés 131 à 500. Exemplaire n° 435. Couverture : Brion Gysin.

– 2 feuilles pliées, en papier noir, insérées dans les rabats de la couverture. Titre de la revue, sommaire et colophon imprimés en blanc.

#### **Brion Gysin**

– 1 f. pliée en 4 ; 30 x 21 cm (format fermé), imprimée en noir sur papier métallisé argent, dans une chemise en papier noir imprimée en blanc.

#### **Arrigo Lora-Totino**

*Vedo - Dove*

– 6 f. ; 30 x 21 cm, imprimées en noir, au recto seulement, sur papier jaune pâle, dans une chemise du même papier, imprimée en noir.

#### **Sten Hanson**

*OIPS*

– 1 disque 45 t dans une pochette en plastique transparent collée dans une chemise en papier noir.

Face A : Sten Hanson, *OIPS Part I*.

Face B : Sten Hanson, *OIPS Part II*.

#### **Klaus Ritterbusch**

*Oh wie ich deine Kurven liebe*

– 1 dépliant à 4 volets en papier gris ; 30 x 21 cm (format fermé). 4 reproductions photographiques noir et blanc sous forme de vignettes collées.

#### **Jo Delahaut**

– 1 carte postale ; 15 x 10,5 cm imprimée en deux couleurs (rouge et noir), collée sur une feuille de papier noir.

#### **Françoise Mairey**

*Substitution II*

– 3 f. ; 30 x 21 cm, imprimées en noir, au recto seulement, sur papier ivoire. – Dans 1 chemise en papier ivoire.

#### **John Giorno**

*Shit, piss, blood, pus & brains* [extrait]

– 8 p. ; 30 x 21 cm, non reliées, imprimées en blanc sur papier noir de fort grammage.

#### **Bernard Heidsieck**

*Notes convergentes 3*

– 13 f. ; 29,7 x 21 cm. – Imprimé en noir au recto seulement sur papiers de différentes couleurs (blanc, rose, vert, ivoire et bleu). – Dans 1 chemise en papier gris. – Le tout dans une chemise à rabats imprimée en noir sur papier métallisé argent.

Coll. CdlA – inv. n° 202 08